



546275-V2

Art. 17182239 | Sap 184693

STÓŁ WARSZTATOWY SKŁADANY | Instrukcja obsługi

РАСКЛАДНОЙ РАБОЧИЙ СТОЛ | Инструкция по эксплуатации

ÖSSZECSUKHATÓ MUNKAPAD | Használati utasítás

DÍLENSKÝ STŮL SKLÁDACÍ | Návod k obsluze

DZIĘKUJEMY, ŻE WYBRALI PAŃSTWO PRODUKT FIRMY KETER!
СПАСИБО ВАМ ЗА ТО, ЧТО ВЫ ВЫБРАЛИ ПРОДУКЦИЮ КОМПАНИИ KETER!
ÖSZÖNJÜK, HOGY ÖN A KETER CÉG TERMÉKÉT VÁLASZTOTTA!
DĚKUJEME, ŽE JSTE SI VYBRALI PRODUKT SPOLEČNOSTI KETER!

PL str. 1
STÓŁ WARSZTATOWY SKŁADANY
Instrukcja obsługi

WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

1. Obciążenie stołu nie może przekraczać 453 kg (1000 lbs). Ciężkie przedmioty nie powinny być składowane na powierzchni roboczej stołu.
2. Nie należy umieszczać na stole niestabilnych przedmiotów, które mogłyby się przewrócić.
3. Nie używać powierzchni roboczej jako drabinki lub platformy do stania, jak również dolnej półki jako schodka.
4. Stołu nie należy przechowywać na wolnym powietrzu ani w miejscu narażonym na wilgoć.
5. Nie stosować nadmiernej siły przy obchodzeniu się z mechanizmem do rozkładania stołu.
6. Przed użyciem upewnij się, czy nogi stołu są całkowicie rozłożone, a środkowy wspornik znajduje się w prawidłowym położeniu.
7. Podczas używania urządzeń elektrycznych należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa.
8. Urządzenia elektryczne nie powinny być przymocowywane do powierzchni roboczej.
9. Podczas pracy należy zawsze używać okularów ochronnych.
10. Cięcie lub wiercenie w powierzchni roboczej może uszkodzić wsporniki, narzędzie czy też cały stół roboczy.
11. Należy zachować ostrożność przy obchodzeniu się z gorącymi narzędziami (pistoletami na gorące powietrze, lampami lutowniczymi, stopem lutowniczym itp.) Może zostać przy tym uszkodzona powierzchnia robocza lub mechanizm rozkładania stołu.
12. Na stole roboczym nie należy przechowywać łatwopalnych cieczy.

PROSIMY ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ UŻYTKOWNIKA DO PÓŹNIEJSZEGO STOSOWANIA

str. 2
SPOSÓB UŻYCIA: ROZKŁADANIE STOŁU ROBOCZEGO

Przenośny stół roboczy z mechanizmem do rozkładania stołu jest całkowicie składany.
Rozkładanie:

1. Stół roboczy należy położyć płasko na podłodze.
2. Uchwycić od góry z obu stron w miejscu wgłębień widocznych na rysunku A i otworzyć klamry poprzez pociągnięcie ich.
⚠ **UWAGA:** Nie należy wyciągać nóg stołu, gdy stół roboczy znajduje się w pozycji zamkniętej.
3. Powierzchnię roboczą podczas rozkładania klamer należy pociągnąć do góry. Spowoduje to opadnięcie czterech nóg stołu i umożliwienie zablokowania ich w prawidłowej pozycji. Rozkładają się wówczas również boczne ścianki stołu (rysunek B).
4. Boczne elementy stołu należy rozkładać poprzez nacisk od wewnątrz, aż do momentu osiągnięcia przez nie prawidłowej pozycji (rysunek C).
⚠ **UWAGA:** Unikać ryzyka stosowania stołu w niewłaściwej pozycji. Należy upewnić się, że wszystkie cztery nogi i ścianki boczne znajdują się w prawidłowej pozycji.
5. Po ustawieniu elementów bocznych we właściwej pozycji należy podnieść środkowy wspornik za uchwyt, aż ustawi się on w prawidłowym położeniu, jak na rysunku D, o czym będzie świadczyć słyszalne kliknięcie.
6. Gdy środkowy wspornik ustawi się w prawidłowej pozycji, widoczny będzie przycisk zabezpieczający, jak na rysunku E.
⚠ **UWAGA:** Istnieje niebezpieczeństwo nieprawidłowego stosowania. Należy się upewnić, że środkowy wspornik ustawiony został we właściwej pozycji.

str. 3
SPOSÓB UŻYCIA: SKŁADANIE STOŁU ROBOCZEGO

1. Złożyć środkowy wspornik i nacisnąć ścianki boczne w celu ich odblokowania (rysunek F).
2. Poprzez wcięcia w powierzchni roboczej uchwycić platformę dolną stołu roboczego. Dolną część należy pociągnąć do góry, tak by można było złożyć nóżki stołu (rysunek G).
3. Stół roboczy położyć na podłożu, jak na rysunku H.
4. Gdy stół roboczy umieszczony jest płasko na podłożu, należy docisnąć powierzchnię roboczą, aż do osiągnięcia całkowicie zamkniętej pozycji, jak to pokazano na rysunku I.

ZACISKI REGULUJĄCE

Dwa regulujące zaciski można ustawić zarówno poziomo, jak i pionowo. Długie rowki w powierzchni roboczej umożliwiają zamocowanie zacisków w stabilnej pozycji poziomej. Krótsze rowki umożliwiają zastosowanie zacisków w pozycji pionowej (rysunek J). Na rysunkach od J1 do J6 pokazano, jak oba zaciski mogą być używane zarówno w poziomych, jak i pionowych ustawieniach.

str. 4

- J1** – W celu poszerzenia otworu pomiędzy szczękami zaciskowymi należy nacisnąć dźwignię zacisku i przesunąć szczękę, jak to pokazano na rysunku. Umocowana do uchwytu szczęka może być przesuwana w ten sam sposób lub też poprzez naciśnięcie i zwolnienie przedniego uchwytu.
- J2** – Zgodnie z rysunkiem należy umieścić element okrągły na końcu szyny szczęk w przeznaczonym do tego celu otworze, w wyźłobieniu głównym powierzchni roboczej.
- J3** – W celu zamocowania szczęk w pozycji pionowej należy nacisnąć środkowy uchwyt i wprowadzić okrągłą, wystającą noski w stosowne otwory w powierzchni roboczej (za otworami, o których mowa w J2).

J4 – Gdy szczęki znajdują się całkowicie w pozycji pionowej, należy je zatrzasnąć poprzez opuszczenie przedniego uchwytu (w celu otworzenia należy nacisnąć uchwyt i pociągnąć zaciski do góry).

J5 – Należy odciągnąć dźwignię zaciskową i przesunąć przednią szczękę zaciskową do pozycji przeciwnej do elementu naciągu. Nacisnąć przedni uchwyt do oporu.

J6 – Szczęki należy przesunąć jak na rysunku, aż do pozycji pionowego naciągnięcia poprzez wycięcia w powierzchni roboczej.

TRANSPORT

Stół roboczy należy przenosić jak na rysunku K, trzymając za praktyczny uchwyt.

KONSERWACJA

Do czyszczenia stołu należy stosować łagodny roztwór mydła i wilgotną ściereczkę. Nie należy pozwolić, by ciecz dostała się do środka; nie zanurzać również jego części w wodzie.

Patents Pending

W CELU KONTAKTU Z BIUREM OBSŁUGI KLIENTA PROSIMY ODWIEDZIĆ NASZĄ STRONĘ INTERNETOWĄ WWW.KETER.COM

RU стр. 1

РАСКЛАДНОЙ РАБОЧИЙ СТОЛ

Инструкция по эксплуатации

ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Нагрузка не должна превышать 453 кг (1000 фунтов). Не оставляйте тяжести на рабочей поверхности в течение длительного периода времени.
2. Избегайте несбалансированной нагрузки, которая может привести к опрокидыванию рабочего места.
3. Не используйте центр рабочего места в качестве стремянки или платформы для стояния. Не используйте нижнюю платформу в качестве ступеньки.
4. Не сберегайте рабочее место снаружи или во влажном помещении.
5. Избегайте чрезмерных усилий при зажимании с помощью зажимов, входящих в комплект поставки.
6. Проверьте, чтобы ножки были полностью открыты и центральная опора находилась на своем месте и была зафиксирована до начала эксплуатации.
7. При использовании электроинструмента на рабочем месте следуйте правилам техники безопасности, изложенным в инструкции по эксплуатации данного инструмента.
8. Не устанавливайте и не закрепляйте электроинструменты на какой-либо поверхности.
9. Всегда одевайте защитные очки, работая с электроинструментами.
10. Вырезание или сверление отверстий в рабочей поверхности может ослабить опоры и привести к повреждению инструмента или рабочего места.
11. Будьте внимательны, используя инструменты для работы в условиях высоких температур (промышленные фены, горелки, паяльник для железа и др.). Они могут повредить рабочую поверхность и уменьшить размеры зажимаемых заготовок.
12. Не храните легко воспламеняющиеся жидкости на рабочем месте.

СБЕРЕГАЙТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

стр. 2

ОПЕРАЦИЯ: РАСКЛАДЫВАНИЕ РАБОЧЕГО МЕСТА

Переносное рабочее место зажимного приспособления упаковывается в полностью сложенном состоянии.

Чтобы разложить его:

1. Поместите рабочее место на пол в сложенном состоянии.
2. Возьмитесь за выемки в верхней поверхности стола и выдвиньте отпирающие устройства, как показано на рис. А.
- ⚠ **ВНИМАНИЕ:** Не раскладываете ножки, пока рабочее место находится в сложенном состоянии.
3. Поднимите верхнюю поверхность стола, задвинув отпирающие устройства. Четыре ножки опустятся и зафиксируются на своем месте, а боковые опоры поднимутся (рис. В).
4. Чтобы зафиксировать боковые опоры, нажимайте на них изнутри, пока они не зафиксируются на своем месте (рис. С).
- ⚠ **ВНИМАНИЕ:** Риск эксплуатации, представляющей опасность для жизни и здоровья. Убедитесь, что все четыре ножки и обе боковые опоры зафиксировались на своем месте.
5. После того, как боковые опоры зафиксировались на своем месте, поднимите секцию центральной опоры, поворачивая рычаг, пока не услышите щелчок, показывающий, что опора стала на свое место, как это показано на рис. D.
6. Когда центральная опора будет надежно зафиксирована на своем месте, станет видна кнопка «ФИКСАЦИЯ» (LOCK), которая показана на рис. E.
- ⚠ **ВНИМАНИЕ:** Риск эксплуатации, представляющей опасность для жизни и здоровья. Убедитесь, что секция центральной опоры зафиксирована на своем месте.

стр. 3

ОПЕРАЦИЯ: СКЛАДЫВАНИЕ РАБОЧЕГО МЕСТА

1. Сложите секцию центральной опоры и втапливайте боковые опоры внутрь, чтобы разблокировать их (рис. F).
2. Через выемки в верхней поверхности стола возьмитесь за нижнюю секцию рабочего места. Потяните ее вверх, чтобы ножки начали складываться (рис. G).
3. Опускайте устройство на землю, как видно на рис. H.
4. Как только устройство окажется на земле, надавите на верхнюю поверхность стола, чтобы он полностью сложился, как показано на рис. I.

РЕГУЛИРУЕМЫЕ ЗАЖИМЫ

Два регулируемых зажима можно использовать и в вертикальном положении, и в горизонтальном. Длинные канавки на верхней поверхности стола позволяют стационарно закрепить зажимы в горизонтальном положении. Более короткие щели на верхней поверхности стола позволяют использовать зажимы в вертикальном положении (рис. J). Рис. J1-J6 показывают, как использовать зажимы в вертикальном и горизонтальном положении.

стр. 4

J1 – Чтобы увеличить расстояние между челюстями зажима, нажмите на рычаг снятия фиксации и передвиньте челюсть, как показано на рисунке. Челюсть, соединенную с рукояткой, можно передвигать таким же образом, или сжав и отпустив переднюю рукоятку.

J2 – Поместите круглый штырь на конце прижимной планки вровень с сопряженными выемками по обоим сторонам основной щели на верхней поверхности стола, как показано на рисунке.

J3 – Чтобы зафиксировать зажим в горизонтальном положении, нажмите переднюю рукоятку и поместите круглые выступающие петли вровень с сопряженными выемками на верхней поверхности стола (за выемками, упомянутыми выше, при описании рис. J2).

J4 – Когда зажим примет горизонтальное положение, отпустите переднюю рукоятку, чтобы зафиксировать зажим на своем месте (чтобы убрать зажим, нажмите на рукоятку и поднимите его).

J5 – Нажмите на рычаг снятия фиксации и передвиньте переднюю челюсть так, чтобы она стала напротив материала для зажима. Нажмите на переднюю рукоятку, чтобы оказать давление.

J6 – Чтобы осуществить вертикальный зажим, вставьте зажим в щель на верхней поверхности стола, как показано на рисунке.

TRANSPORTIROVKA

Perenosite ustroystvo s pomosh'yu udobnoy ruchi dlya perenoski, kak pokazano na ris. K.

TEHNIKESKOE OBLUZHIVANIE

Dlya ochistki instrumeta ispol'zuyte tol'ko myagkiy mylnyy rastvor i vlazhnuyu tkan'. Ne dopuskajte popadaniya vody vnutry instrumeta; ni v koem sluchae ne pogruzhajte kakuyu-libo chast' instrumeta v zhidkost'.

Вопрос о выдаче патентов рассматривается.

ЧТОБЫ СВЯЗАТЬСЯ С ОТДЕЛОМ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ КЛИЕНТОВ, ПОСЕТИТЕ НАШ ВЕБ-САЙТ: WWW.KETER.COM

HU old. 1

ÖSSZECSUKHATÓ MUNKAPAD

Használati utasítás

BIZTONSÁGGAL KAPCSOLATOS FONTOS MEGJEGYZÉSEK

1. A munkapad terheltsége nem haladhatja meg a 453 kg-t (1000 lbs). Ne tároljon nehéz tárgyakat a munkapad felületén hosszabb ideig.
2. Ne tegyen a munkapad felületére instabil tárgyakat, amik miatt a munkapad felborulhat.
3. A munkafelületet ne használja létraként illetve ne álljon rajta, s az alsó polcot ne használja lépcsőként.
4. A munkapadot ne tárolja a szabadban és olyan helyen, ahol nedvességnek van kitéve.
5. Ne használjon erőt az összezsukható munkapad összerakásánál.
6. Használat előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a lábak teljesen ki lettek nyitva, s hogy a középső függesztőszerkezet helyesen van-e beállítva.
7. Az elektromos készülékek használata közben tartsa be a biztonsági előírásokat.
8. Az elektromos készülékeket tilos a munkafelületre illeszteni.
9. Munka közben mindig viseljen védőszemüveget.
10. A munkafelületen végzett vágás illetve fúrás károsíthatja a tartószerkezetet, a szerszámot illetve az egész munkaasztalt.
11. Legyen különösen körültekintő forró szerszámokkal való munka közben (hőlégfúvó, forrasztó lámpa, forrasztó vas stb.). Ilyenkor sérülhet a munkafelület illetve az asztalnyitási mechanizmus.
12. A munkapadon ne tároljon gyúlékony folyadékokat.

KÉRJÜK, ŐRIZZE MEG A JELEN HASZNÁLATI UTASÍTÁST A KÉSŐBB TÖRTÉNŐ FELHASZNÁLÁS ÉRDEKÉBEN

old. 2

HASZNÁLAT: A MUNKAPAD ÖSSZESZERELÉSE

A nyitási mechanizmussal felszerelt hordozható összezsukható munkapad teljesen összezsukható.

Összeszerelés:

1. Tegye a munkapadot a padlóra.
2. Fogja meg fentről mindkét oldaláról az A rajzon látható mélyedéseket kihasználva és oldja ki a csapokat meghúzva őket.
- △ **FIGYELEM:** Ne húzza a munkapad lábait, amikor a munkapad összezárt pozícióban található.
3. A csatok kioldásánál a munkafelületet húzza fölfelé. Ez kioldja az asztal négy lábát, amik felállnak, s ekkor le lehet őket blokkolni. Eközben a munkapad oldalsó falai is felállnak (B. rajz).
4. A munkapad oldalsó falait belülről kell kifelé nyomni, amíg el nem érik a megfelelő pozíciójukat (C. rajz).
- △ **FIGYELEM:** Kerülje a nem megfelelő pozícióban történő felszerelés okozta veszélyt. Győződjön meg arról, hogy a négy asztalláb és oldalsó fal megfelelő pozícióban lettek beállítva.
5. Az oldalsó elemek megfelelő pozícióba történő beállítását követően emelje fel a középső függesztőszerkezetet a fogantyújánál fogva azt míg el nem éri a megfelelő beállítást, mint a D. rajzon az látható, amit egy kattánás fog tanúsítani.
6. Amikor a középső függesztőszerkezet megfelelő pozícióban van, látható lesz a biztonsági kapcsoló, ami az E rajz mutat.
- △ **FIGYELEM:** Fennáll a nem megfelelő használat lehetősége. Bizonyosodjon meg arról, hogy a középső függesztőszerkezet megfelelően lett beállítva.

old. 3

HASZNÁLAT: A MUNKAPAD SZÉTSZERELÉSE

1. Csukja össze a középső függesztőszerkezet és nyomja meg az oldalfalakat feloldásuk céljából (F rajz).
2. A munkafelületen található bemélyedéseken keresztül fogja meg a munkapad alsó polcát. Az alsó részét húzza meg fölfelé, hogy össze lehessen csukni az asztal lábait (G rajz).
3. A munkapadot tegye a padlóra, mint ahogy azt a H rajz mutatja.
4. Amikor a munkapad laposan a padlón található, addig nyomja a munkafelületet, amíg a munkapad össze nem csukódik, mint azt az I rajz is mutatja.

ÁLLÍTHATÓ SATUK

A két állítható satut be lehet állítani mind vízszintes, mind pedig függőleges helyzetben. A munkafelületen található hosszú vajat lehetővé teszi a satuk stabil felszerelését vízszintes helyzetben. A rövidebb vajat lehetővé teszi a satuk stabil felszerelését függőleges helyzetben (J. rajz). A J1-J6 rajzok mutatják, hogyan lehet használni a satukat mind vízszintes, mind pedig függőleges beállításokban.

old. 4

- J1** – A satupofák közötti befogadóképesség növelése céljából nyomja meg a szorítókart és mozgassa a satupofákat az ábra szerint. A fogantyúra szerelt satupofát is ugyanezen a módon lehet mozgatni, az elülső fogantyú megnyomásával illetve felengedésével.
- J2** – A rajznak megfelelően illessze a satupofák sínjének végén található kerek elemet az erre a célra kialakított mélyedésben, ami a munkafelületen található főnyílásban található.
- J3** – A satupofák függőleges helyzetben történő felszereléséhez nyomja meg a középső fogantyút és illessze a kerek, kiálló füleket a munkafelületen található megfelelő nyílásokba (a J2 pontban leírt nyílások mögött).
- J4** – Amikor a satupofák függőleges helyzetben vannak, le kell őket blokkolni az elülső fogantyú leengedésével (kioldáshoz fel kell emelni a fogantyút és föl kell húzni a satupofákat).
- J5** – Nyomja lefele a kart és mozgassa az elülső rögzítő satupofát a rögzítendő anyag felé. Blokkolja le az elülső fogantyút, hogy megfeszüljön a szerkezet.
- J6** – A satupofát a rajz szerint kell mozgatni a függőleges megfeszülési pozíció eléréséig a munkafelületen található nyílások segítségével.

SZÁLLÍTÁS

A munkapadot a K rajz szerint kell hordani a munkapadon található fogantyú felhasználásával.

KARBANTARTÁS

Az alkatrészek tisztításához használjon enyhén szappanos oldatot és nedves ruhát. Ne engedje, hogy a folyadék a készülék belsejébe folyjon, s ne merítse a készüléket vízbe.

Szabadalmak függőben

AZ ÜGYFÉLSZOLGÁLATI IRODÁVAL VALÓ KAPCSOLATFELVÉTEL ÉRDEKÉBEN LÁTOGASSA MEG HONLAPUNKAT WWW.KETER.COM

Obsah je uzamčen

Dokončete, prosím, proces objednávky.

Následně budete mít přístup k celému dokumentu.



Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:

1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

**) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!